

Quyền và trách nhiệm của người tham gia WIC

Tôi đã nhận được thông tin về quyền và trách nhiệm của mình với tư cách là người tham gia WIC. Tôi hiểu rằng tôi có quyền:

- Nhận được sự đối xử công bằng và tôn trọng từ nhân viên WIC và nhân viên cửa hàng tạp hóa.
- Được đảm bảo về sự riêng tư đối với thông tin tôi đã cung cấp cho nhân viên WIC. Thông tin này sẽ không được tiết lộ cho bất kỳ ai ngoài Chương Trình WIC mà không có sự cho phép của tôi.
- Nhận hướng dẫn về dinh dưỡng và thông tin về chăm sóc sức khỏe cũng như các dịch vụ hữu ích khác.
- Sử dụng bất kỳ cửa hàng tạp hóa hoặc hiệu thuốc nào ở Tiểu Bang New York được phép chấp nhận WIC.
- Nhận gói thực phẩm đáp ứng nhu cầu dinh dưỡng của tôi hoặc của con tôi.
- Yêu cầu chuyển sang một cơ quan WIC khác tại địa phương.
- Nhận được thông báo bằng văn bản về thời điểm và lý do khiến các phúc lợi trong Chương Trình WIC của tôi sẽ chấm dứt.
- Yêu cầu một phiên điều trần công bằng nếu tôi không đồng ý với các quyết định về khả năng đủ điều kiện của mình.

Thông tin tôi đã cung cấp để xem liệu tôi có đủ điều kiện tham gia Chương Trình WIC hay không là chính xác, theo hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi hiểu rằng:

- Chương Trình WIC của Tiểu Bang New York có thể cho phép chia sẻ thông tin WIC của tôi với các chương trình y tế và giáo dục cụ thể chẳng hạn như Medicaid, Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), Hỗ Trợ Tạm Thời cho Các Gia Đình Khó Khăn (Temporary Assistance to Needy Families, TANF) và Chương Trình Hỗ Trợ Chăm Sóc Trẻ Em (Child Care Assistance Program). Thông tin này sẽ chỉ được các cơ quan WIC tại địa phương và Tiểu Bang cũng như các tổ chức công sử dụng để quản lý các chương trình phục vụ những người đủ điều kiện tham gia Chương Trình WIC. Những chương trình này có thể sử dụng thông tin đó cho các mục đích sau: để xác định khả năng đủ điều kiện của tôi đối với các chương trình của họ; để cung cấp cho tôi thông tin về các chương trình đó và giúp quá trình đăng ký trở nên dễ dàng hơn; để cải thiện sự hiểu biết, sức khỏe thể chất hoặc tinh thần của tôi nếu tôi đã đăng ký tham gia các chương trình của họ; và để đảm bảo các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của tôi được đáp ứng.
- Nhân viên Chương Trình WIC có thể kiểm tra thông tin tôi đã cung cấp cho họ để đảm bảo thông tin đó là chính xác. Họ có thể liên hệ với cấp trên của tôi hoặc các nguồn khác về thu nhập của tôi. Họ có thể thu thập thông tin về hồ sơ thuế của tôi từ Sở Tài Chính và Thuế Vụ (Department of Taxation and Finance) của Tiểu Bang New York. Khi quyết định xem tôi có thể tham gia WIC hay không, họ sẽ không yêu cầu thông tin vượt quá 12 tháng trước khi tôi nộp đơn. Nếu họ muốn xem liệu tôi có vi phạm bất kỳ quy định WIC nào hay không thì họ có thể yêu cầu thông tin về khoảng thời gian bất kỳ mà tôi nhận được phúc lợi WIC.
- Tôi phải thông báo cho cơ quan WIC tại địa phương trong trường hợp tôi dự định chuyển đi, thay đổi số điện thoại, thu nhập của bất kỳ ai trong hộ gia đình tôi thay đổi hoặc nếu tôi muốn chuyển sang một cơ quan WIC khác tại địa phương.
- Nếu tôi không nói sự thật hoặc nếu tôi cố tình che giấu thông tin để nhận phúc lợi của WIC thì tôi có thể phải trả lại cho Tiểu Bang những phúc lợi mà tôi không đủ điều kiện nhận. Tôi cũng có thể bị các quan chức Tiểu Bang New York hoặc liên bang kiện ra tòa.
- Tôi chỉ có thể đăng ký vào một Chương Trình WIC. Tôi xác nhận rằng tôi hiện không đăng ký vào bất kỳ Chương Trình WIC nào khác.
- Thực phẩm của WIC chỉ dành cho thành viên gia đình đã đăng ký. Tôi không được phép bán, đề nghị bán hoặc tặng các phúc lợi của WIC dưới bất kỳ hình thức nào.
- Nếu tôi muốn thay đổi hoặc ngừng nhận gói thực phẩm trong thời gian ngắn thì tôi sẽ gọi cho cơ quan WIC địa phương của mình.
- Tôi có trách nhiệm đối xử lịch sự và tôn trọng với nhân viên WIC và nhân viên bán lẻ. Tôi hiểu rằng tôi có thể bị đình chỉ hoặc bị loại khỏi Chương Trình WIC nếu đe dọa hoặc tham gia vào hành vi lạm dụng thể chất đối với nhân viên WIC hoặc nhân viên bán lẻ.

Tôi biết rằng cơ quan WIC tại địa phương sẽ cung cấp các dịch vụ y tế và hướng dẫn về dinh dưỡng cho tôi và tôi được khuyến khích tham gia vào các dịch vụ này.

Tôi biết rằng các quy định về tính đủ điều kiện và việc tham gia Chương Trình WIC là giống nhau đối với tất cả mọi người, bất kể chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính.



Department
of Health

→
còn tiếp

Yêu Cầu Phiên Điều Trần Công Bằng

Nếu đơn đăng ký hưởng phúc lợi bị từ chối hoặc phúc lợi bị ngừng thì quý vị có quyền yêu cầu phiên điều trần công bằng. Phiên điều trần công bằng là cơ hội để quý vị nói với quan tòa về lý do tại sao quý vị cho rằng quyết định đó là sai. Quý vị phải yêu cầu phiên điều trần trong vòng 60 ngày kể từ khi đơn đăng ký bị từ chối hoặc khi quý vị được thông báo rằng phúc lợi của quý vị sẽ bị ngừng. Nếu không yêu cầu trong vòng 60 ngày thì quý vị sẽ mất cơ hội yêu cầu phiên điều trần công bằng.

Khoảng thời gian chứng nhận là khoảng thời gian quý vị sẽ nhận được phúc lợi WIC. Nếu phúc lợi của quý vị bị ngừng trong khoảng thời gian chứng nhận và quý vị yêu cầu phiên điều trần trong vòng 15 ngày thì phúc lợi WIC của quý vị sẽ tiếp tục cho đến khi có kết quả điều trần hoặc cho đến khi kết thúc khoảng thời gian chứng nhận, tùy điều kiện nào xảy ra trước. Yêu cầu phiên điều trần tại cơ quan WIC địa phương (sẽ có nhân viên hỗ trợ cho quý vị) hoặc liên hệ với Chương Trình WIC của NYS:

thư bưu điện: WIC Program Director số điện thoại: (518) 402-7093;
NYSDOH, Riverview Center fax: (518) 402-7348; hoặc
150 Broadway, 6th Floor email: NYSWIC@HEALTH.NY.GOV
Albany, NY 12204

Đây là tuyên bố chứng thực rằng Tôi đã ký trên hệ thống máy tính trước khi nhận được phúc lợi WIC của mình:

Tôi đã nhận được thông báo về các quyền và nghĩa vụ của mình trong Chương Trình WIC. Tôi xác nhận rằng thông tin tôi đã cung cấp để xác định khả năng đủ điều kiện của mình là đầy đủ và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Thông tin này được cung cấp để nhận phúc lợi WIC và tôi hiểu rằng các quan chức của cơ quan WIC tại địa phương hoặc tiểu bang có thể kiểm tra thông tin này nếu có nhu cầu bằng cách liên hệ với chủ lao động hoặc các nguồn khác về thu nhập của tôi và/hoặc bằng cách thu thập thông tin về hồ sơ thuế của tôi từ Sở Tài Chính và Thuế Vụ của Tiểu Bang New York. Tôi ủy quyền cụ thể về việc tiết lộ hồ sơ thuế của tôi từ Sở Tài Chính và Thuế Vụ của Tiểu Bang New York cho mục đích này, trong đó có thể bao gồm một số thông tin nhất định về việc làm do chủ lao động cung cấp cho Sở Tài Chính và Thuế Vụ của Tiểu Bang New York liên quan đến thông tin Báo Cáo về Tiền Lương và Nhân Viên Mới (New Hire and Wage Reporting). Tôi cũng hiểu rằng việc cố tình xuyên tạc thông tin có thể khiến tôi bị truy tố dân sự hoặc hình sự theo luật tiểu bang và/hoặc liên bang. Hành vi cố ý xuyên tạc thông tin bao gồm nhưng không giới hạn ở việc cố ý làm sai lệch, che giấu hoặc bỏ qua thông tin về thu nhập hộ gia đình, quy mô hộ gia đình, dữ liệu y tế, tình trạng Medicaid và nơi cư trú. Tôi cũng hiểu rằng việc đưa ra tuyên bố sai sự thật hoặc gây hiểu lầm hay xuyên tạc, che giấu hoặc bỏ qua thông tin có thể khiến tôi bị loại và có thể bị yêu cầu hoàn trả giá trị tính bằng đô-la của các phúc lợi WIC mà tôi đã nhận được một cách sai trái, bất kể tôi có cố ý nhận các phúc lợi một cách bất hợp pháp hay không. Cuối cùng, tôi hiểu rằng tôi chỉ có thể đăng ký vào một Chương Trình WIC. Thông qua văn bản này, tôi xác nhận rằng tôi hiện không đăng ký vào bất kỳ Chương Trình WIC nào khác. Tôi yêu cầu cấp phúc lợi cho tôi ngay hôm nay.

Chiếu theo luật liên bang về dân quyền và các quy chế và chính sách về dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), tổ chức này không được phép phân biệt đối xử vì lý do sắc tộc, màu da, quốc gia xuất thân, giới tính (bao gồm cả bản sắc giới tính và xu hướng tính dục), tình trạng khuyết tật, tuổi, hoặc việc trả thù hoặc trả đũa vì từng tham gia hoạt động dân quyền.

Thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh. Những người khuyết tật cần giao tiếp bằng các phương tiện thay thế khác để có được thông tin về chương trình (chẳng hạn như chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng âm thanh, Ngôn Ngữ Mỹ Ra Dấu), cần liên lạc với cơ quan Tiểu Bang hoặc địa phương phụ trách, điều hành chương trình hoặc Trung Tâm TARGET của USDA tại số (202) 720-2600 (tiếng nói và TTY) hoặc liên lạc với USDA qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang tại số (800) 877-8339.

Để nộp khiếu nại về phân biệt đối xử liên quan đến chương trình, Người Khiếu Nại cần điền Mẫu AD-3027, Mẫu Đơn Khiếu Nại về Phân Biệt Đối Xử của Chương Trình USDA, có thể lấy trên mạng trực tuyến tại: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-vietnamese.pdf>, từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi số (866)-632-9992, hoặc viết thư gửi cho USDA. Thư phải ghi tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại, và phần mô tả về hành động bị cáo buộc là phân biệt đối xử, ghi đầy đủ chi tiết để cho Phó Bộ Trưởng phụ trách Dân Quyền (ASCR) biết về tính chất cũng như ngày xảy ra hành động bị cáo buộc là vi phạm luật về dân quyền. Gửi thư hoặc mẫu AD-3027 đã điền tới cho USDA qua:

- (1) qua thư bưu điện: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; hoặc
- (2) fax: (833) 256-1665 hoặc (202) 690-7442; hoặc
- (3) email: program.intake@usda.gov

Đây là tổ chức cung cấp cơ hội bình đẳng.

Nếu quý vị có khiếu nại khác hoặc muốn yêu cầu Phiên điều trần công bằng, hãy liên hệ qua:

- (1) thư bưu điện: WIC Program Director
NYSDOH, Riverview Center
150 Broadway, 6th Floor
Albany, NY 12204; hoặc
 - (2) số điện thoại: (518) 402-7093; fax (518) 402-7348; hoặc
 - (3) email: NYSWIC@HEALTH.NY.GOV
-